



СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА AJ11

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Изображение стоматологической установки
представлено исключительно в ознакомительных целях

Содержание

1. Введение	4
1.1. Назначение	4
1.2. Срок службы	4
1.3. Техника безопасности	4
1.4. Меры предосторожности	6
1.5. Технические характеристики	8
1.6. Условные обозначения	8
2. Состав изделия	10
2.1. Стоматологическая установка AJ11	10
2.2. Составные части	11
3. Технические характеристики	13
4. Эксплуатация	14
4.1 Стоматологическое кресло	14
4.1.1 Питание	14
4.1.2 Конфигурация предохранителей блока подключения	15
4.1.3 Спинка стоматологического кресла	16
4.1.4 Подголовник стоматологического кресла	16
4.2 Модуль врача	17
4.2.1 Ручка модуля врача с кнопкой пневмотормоза	17
4.2.2 Панель управления	17
4.2.3 Педаль управления	18
4.3 Гидроблок	19
4.3.1 Система водоснабжения	19
4.3.2 Поворотная функция	20
4.4 Модуль ассистента	21
4.5 Плевательница	22
5. Панель управления и программирование	22
5.1 Основные обозначения	22
5.2 Панель управления AJ11	22
5.2.1. Индикация состояния системы	23
5.2.2 Управление стоматологическим креслом	24
5.2.3 Инструкция по управлению креслом	24
5.2.4 Функция нагрева воды	26

5.3 Программирование	27
5.3.1 Программирование положения кресла	27
5.3.2 Программирование функций плевательницы	27
5.4 Кнопка активации работы негатоскопа	28
6. Регулировка	29
6.1 Регулировка наконечников	29
6.2 Педаль управления с регулировкой наконечников.....	31
6.3 Регулировка multifunctional пистолета.....	32
6.4 Программирование функций плевательницы	32
7. Очистка и уход	33
7.1 Подготовительные процедуры перед началом работы	33
7.2 Очистка после каждой процедуры лечения.....	33
7.3 Ежедневная очистка	34
7.4 Еженедельная очистка и постоянный уход	35
7.5 Ежемесячный уход	36
7.6 Уход за стоматологическим светильником	36
7.7 Очистка и уход за multifunctional пистолетом.....	36
Приложение 1: Схема движения водяного пара в установке AJ11	39
Приложение 2: Схема электрическая AJ11.....	41
Декларация на соответствие требованиям ЭМС для стоматологической упаковки.....	43

1. Введение

1.1. Назначение

Благодарим Вас за выбор стоматологической установки AJAX. Данное оборудование используется в стоматологическом лечении и обучении, и не может быть использовано в иных целях.

1.2. Срок службы

Срок службы составляет 10 лет.

1.3. Техника безопасности

Перед первым запуском и работой с установкой внимательно изучите данное руководство по эксплуатации.

Входное напряжение: переменный ток напряжением 220В, частотой 50 Гц.

Убедитесь в наличии заземления в розетке для подключения стоматологической установки.

Данная стоматологическая установка не содержит компонентов, которые могут быть разобраны, либо изменены пользователем. При возникновении проблемы не пытайтесь решить её самостоятельно.

Подключение всех электрических компонентов должно выполняться только квалифицированным персоналом.

Допускается использование только рекомендованных производителем предохранителей и дополнительного оборудования.

После использования стоматологической установки кресло пациента должно быть возвращено в исходное положение. Вода, воздух и электропитание должны быть отключены.

Не используйте стоматологическую установку в условиях высокой температуры, повышенной влажности, повышенной вибрации, воздействия источника открытого огня, разбалансировки или в пыльной среде.

Коэффициент рабочего цикла кресла пациента составляет 10%, а длительность непрерывного поднятия/опускания спинки кресла или кресла пациента не должна превышать 1 минуту.

Допускается использование только оригинальных запасных частей.

Во время работы стоматологическая установка не должна контактировать с какими-либо предметами в диапазоне движения.

Не касайтесь лампы и поверхности отражателя светильника во время его работы.

Установку нельзя использовать в условиях сильных магнитных, электромагнитных излучений.

Установка не может быть использована не по назначению.

При подключении стоматологической установки к внешнему водопроводу убедитесь в том, что качество воды отвечает местным стандартам качества. Жесткость воды не должна превышать 450 мг/л.

- Воздушному компрессору, используемому с установкой, не требуется вода, масло и приемник санитарно-гигиенических отходов.
- Во время работы стоматологического кресла убедитесь, что ничего не препятствует его движению.
- Своевременно удаляйте воду из воздушного фильтра
- Своевременно проводите очистку или замену водяного фильтра
- Проводите очистку емкости для сбора масла слюноотсоса не реже одного раза в месяц.
- Во время регулировки положения стоматологического кресла удерживайте кнопку управления до тех пор, пока не достигнете нужного положения.
- Перед использованием стоматологического кресла отрегулируйте подголовник при необходимости. После регулировки убедитесь, что подголовник закреплен в нужном положении.
- Отключите питание перед заменой электрических частей установки.
- Отключите питание перед ремонтом и очисткой оборудования.
- Перед установкой дополнительного оборудования (такого, как скейлер или полимеризационная лампа) убедитесь, что оно соответствует стандартам безопасности и качества.
- Требуемые условия хранения/транспортировки:
 - а. температура окружающей среды: $-20 \sim +55^{\circ}\text{C}$;
 - б. относительная влажность: $10 \sim 93\%$, включая конденсацию;
 - в. атмосферное давление: $50 \sim 106 \text{ кПа}$.
- При транспортировке необходимо защитить упакованное оборудование от воздействия дождя и надежно закрепить его во избежание больших вибраций.
- Упакованное оборудование должно храниться в условиях относительной влажности не выше 80% в хорошо вентилируемом помещении.
- Отработанная вода и отходы должны быть утилизированы согласно местным стандартам.
- Техническое обслуживание должно проводиться техническим специалистом-профессионалом. Любое повреждение, вызванное действиями непрофессионала, может нанести непоправимый ущерб оборудованию и не входит в перечень гарантийных случаев.

Требования к уходу за обивкой:

- а. Не используйте органические растворители или щелочные вещества для чистки (например, бензин, спирт и т. д.), иначе покрытие будет сухим и потрескавшимся, иметь запах или выцветать;
- б. Не подвергайте воздействию солнечного света и поддерживайте вентиляцию в помещении (под воздействием солнечных лучей может произойти высыхание и растрескивание покрытия, а отсутствие вентиляции может привести к появлению плесени);
- в. Напоминайте пациентам о необходимости извлекать ключи и другие острые инструменты перед тем, как сесть в стоматологическое кресло, чтобы предотвратить появление царапин на покрытии.

1.4. Меры предосторожности

- Перед использованием установки внимательно прочитайте инструкцию.
- Будьте внимательны и соблюдайте технику безопасности во время работы с установкой. Следуйте рекомендациям, указанным в инструкции.
- Шнур питания должен соответствовать стандарту, указанному в инструкции. Перед работой убедитесь в наличии заземления в розетке для подключения стоматологической установки.
- Не включайте нагрев воды в гидроблоке без подачи в него воды.
- Общий вес предметов, размещенных на инструментальном столике модуля врача, не должен превышать 2,5 кг.
- Уровень давления в стоматологической установке задается производителем перед отправкой с завода и не может быть изменен неквалифицированным персоналом.
- Диапазон движения стоматологического кресла установки задается производителем перед отправкой с завода и не может быть изменен неквалифицированным персоналом.
- По окончании работы отключите питание, а также подачу воды и воздуха к установке.
- Подача воды в наконечник осуществляется с педали, в этом случае переключатель необходимо перевести в режим подачи воды (только для 4-канального наконечника).
- Во избежание попадания амальгамы в водосток необходимо использовать амальгамный сепаратор.
- Перед отключением питания, убедитесь, что подача воды и воздуха в установку отключена.
- С целью дезинфекции multifunctional пистолет и насадка помещаются в специальный пакет, а затем обрабатываются в автоклаве при температуре 134°C, давлении 205.8 КПа. Цикл автоклавирования не менее 3 мин.
- Внимательно прочитайте инструкцию по применению высокоскоростных и низкоскоростных наконечников перед их очисткой и дезинфекцией.
- Для очистки кожаной поверхности кресла и защиты установки от коррозии используйте нейтральный очиститель. Части из полиуретана, АБС-пластика, а также металлические детали, подвергаемые нагреву, необходимо чистить мягкой тканью с мыльным раствором. Допускается использование воскодержающих чистящих средств.
- Будьте осторожны с лампочкой на конце наконечника с фиброоптикой. Убедитесь, что головка наконечника не контактирует с лечебными материалами: соблюдайте дистанцию, либо используйте прозрачный защитный материал первые 5 секунд лечения.
- Любые следы лечебных материалов на инструменте должны быть немедленно удалены. При попадании на инструмент лечебного материала, снимите наконечник и очистите его смоченной спиртом тканью.

- Не направляйте светодиодный луч наконечника с фиброоптикой в глаза пациента! Яркий свет может нанести непоправимый вред зрению пациентов, больных катарактой, а также привести к временной слепоте.
- Допустимый вес, выдерживаемый стоматологическим креслом, составляет 130 кг. При перегрузке кресло может работать некорректно.
- Если стоматологическая установка работает с внешним оборудованием для размещения пациента, то следует перед работой отключить питание стоматологического кресла, чтобы избежать травм из-за неисправности или случайного прикосновения к кнопке управления.
- Извлечение бора может быть произведено только после полной остановки высокоскоростного/низкоскоростного наконечника. В противном случае, бор может стать причиной неисправности наконечника, а также нанести травмы или увечья врачу или пациенту.
- Используйте только высококачественные боры и ключи соответствующих размеров.
- Ежедневно проверяйте состояние бора в наконечнике. Чтобы избежать нанесения травм, перед началом работы убедитесь, что бор прочно закреплен и не представляет угрозу для здоровья пациента.
- После замены бора в высокоскоростном наконечнике, потяните за конец бора, чтобы убедиться, что он правильно установлен.
- Диаметр бора должен составлять от 1.59 до 1.60 мм (стандарт ISO1797 III); длина не должна превышать 25 мм (стандарт ISO6360-1).
- Высокоскоростной наконечник может быть использован только при наличии в нем бора или его имитации.
- Не нажимайте на кнопку отсоединения бора во время работы наконечника. Трение между кнопкой и лопастью пневмомотора может вызывать перегрев и перегорание.
- Ротовая полость пациента должна быть защищена таким образом (с помощью зеркала или любых других приспособлений), чтобы во время работы наконечника кнопка отсоединения бора ни в коем случае не была задета.
- Не касайтесь стоматологического светильника до полного остывания лампы. При замене лампы надевайте защитные перчатки, чтобы избежать ожога.
- Не касайтесь платы панели управления и других электронных компонентов руками или металлическими предметами.
- Рекомендуется проводить своевременную замену более не пригодных к использованию частей оборудования (например, наконечников).
- Оборудование нельзя использовать совместно с анестетической смесью, кислородом или оксидом азота.
- Стоматологическая установка должна использоваться профессиональным стоматологом или под его руководством. Персонал, работающий со стоматологической установкой, должен

пройти соответствующую подготовку. Любой неквалифицированный персонал не должен допускаться к работе со стоматологической установкой.

1.5. Технические характеристики

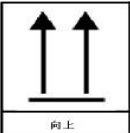
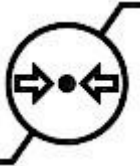
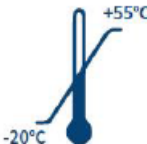
- **Название:** Стоматологическая установка
- **Модель:** AJ11
- **Условия эксплуатации:**

1. Температура: $+5 \sim +40$ °C;
2. Относительная влажность: $\leq 80\%$;
3. Атмосферное давление: $86 \sim 106$ кПа;
4. Номинальное напряжение: 220 В;
5. Номинальная частота: 50 Гц ;
6. Давление воды: $200 \sim 400$ кПа;
7. Входящее давление воздуха: $500 \sim 800$ кПа, напор: ≥ 50 л/мин;
8. Пол под оборудованием должен быть ровным, а угол отклонения корпуса после установки не должен превышать 0.5°
9. Не используйте стоматологическую установку в условиях высокой температуры, высокой влажности, вибрации, легкой воспламеняемости, разбалансировки и в пыльной среде

1.6. Условные обозначения

Таблица 1. Символы и их расшифровка

 Производитель	 Официальный представитель в ЕС	 Не выбрасывать в мусорный контейнер (специальный способ утилизации)
 Дата изготовления	 Серийный номер	 Рабочий класс типа В

 Знак Европейского Сообщества	 См. «Руководство пользователя»	 Внимание
 Верх	 Беречь от влаги	 Беречь от солнца
 Хрупкое. Осторожно	 Штабелирование ограничено	 Высокое напряжение
 Заземление	 Предел влажности	 Предел атмосферного давления
 Температурный предел		

2. Состав изделия

2.1. Стоматологическая установка AJ11

Рис.1. Стоматологическая установка AJ11



Таблица 2. Конфигурация стоматологической установки AJ11

Пункт	Описание	Пункт	Описание
1	Стоматологический светильник	5	Педаль управления
2	Плевательница	6	Напольный блок подключения
3	Модуль ассистента	7	Гидроблок

4	Кресло пациента	8	Модуль врача
---	-----------------	---	--------------

2.2. Составные части

Рис.2 Модуль врача (нижняя подача)



Таблица 3

Пункт	Описание
1	Инструментальный столик
2	Негатоскоп
3	Панель управления
4	Емкость для сбора масла
5	Манометр модуля врача
6	Кнопка пневмотормоза

7

Кронштейн с инструментальными портами

Рис. 3. Модуль ассистента

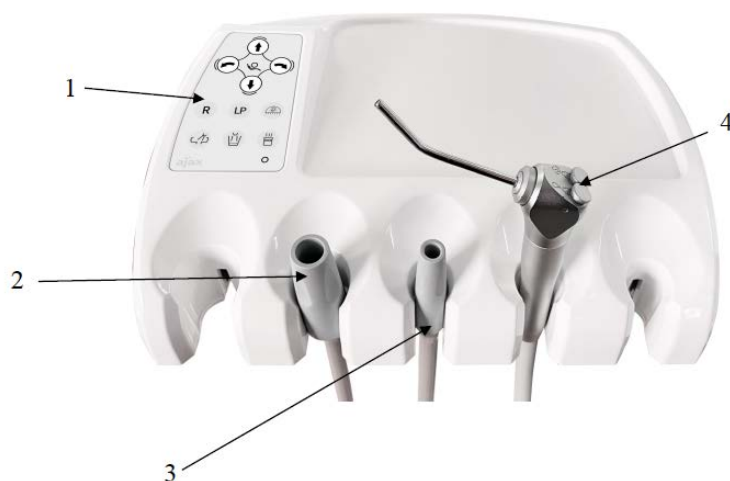


Таблица 4

Пункт	Описание
1	Дополнительная панель управления
2	Пылесос (Мощный отсасыватель)
3	Слюноотсос (Слабый отсасыватель)
4	Мультифункциональный пистолет

3. Технические характеристики

Таблица 5. Технические характеристики

Потребляемая мощность	Переменный ток: 220-230 В, 50/60 Гц, 350 ВА
Освещенность рабочего поля стоматологического осветителя	5000-30000 лк
Яркость негатоскопа	$\geq 2000 \text{ кд/м}^2$
Грузоподъемность кресла пациента	130 кг
Грузоподъемность модуля врача	2.5 кг
Высокоскоростной воздушный турбинный наконечник	Воздушное давление 0.22 МПа
Низкоскоростной воздушный мотор	Воздушное давление 0.3 МПа
Наивысшее положение кресла пациента (от земли)	800 мм
Наиболее низкое положение кресла пациента (от земли)	350 мм
Диапазон движения спинки	8 - 65°
Диапазон хода подголовника	0-180 мм
Давление воздуха	0.55 - 0.80 МПа
Давление воды	0.2 - 0.4 МПа
Предохранитель основной линии	250 В 6 А
Шнур питания	227 IEC(RVV) 3 x 0.75 мм

4. Эксплуатация

В данном разделе приведены основные инструкции по эксплуатации стоматологической установки AJ11 и её комплектующих, в том числе:

- Стоматологического кресла
- Модуля врача
- Модуля ассистента
- Плевательницы

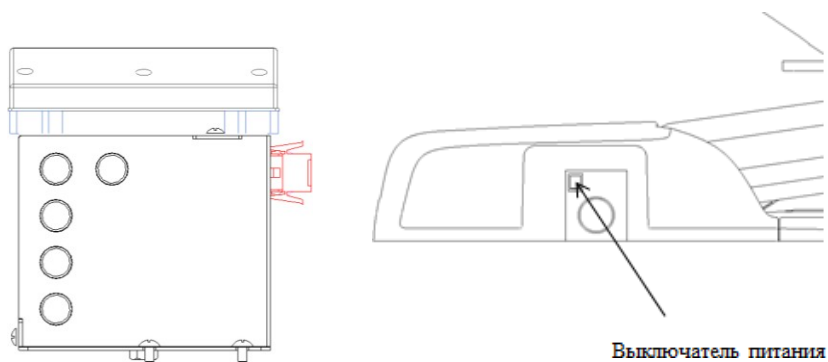
4.1 Стоматологическое кресло

4.1.1 Питание

Выключатель питания стоматологической установки находится на напольном блоке рядом с коробкой предохранителей (рис. 4).

Рис. 4

Коробка заземления без переключателя



4.1.2 Конфигурация предохранителей блока подключения

Рис. 5. Блок предохранителей напольного блока подключения



F1:F2 (220V AC Вход): F 6A (Силовой вход)

F1:F2 (110V AC Вход): F 10A

F3:22 В Пер.тока (Желтый): F 10A (Питание блока управления)

F4 (24 В Белый): F10A (Питание платы гидроблока)

F5 (12 В Черный): F10A (Питание стоматологического светильника)

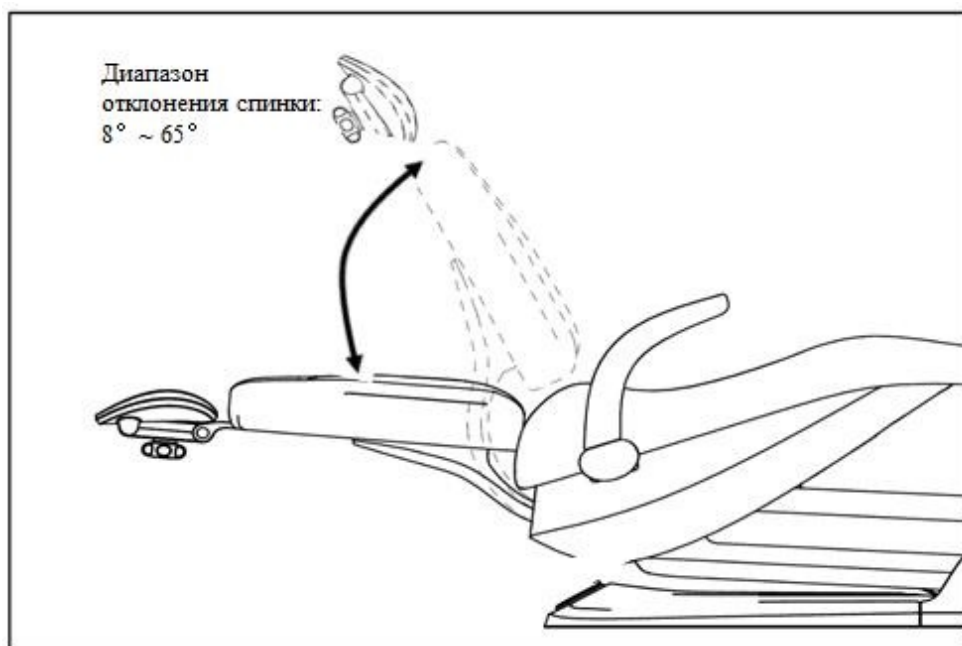
Условное обозначение



– заземление.

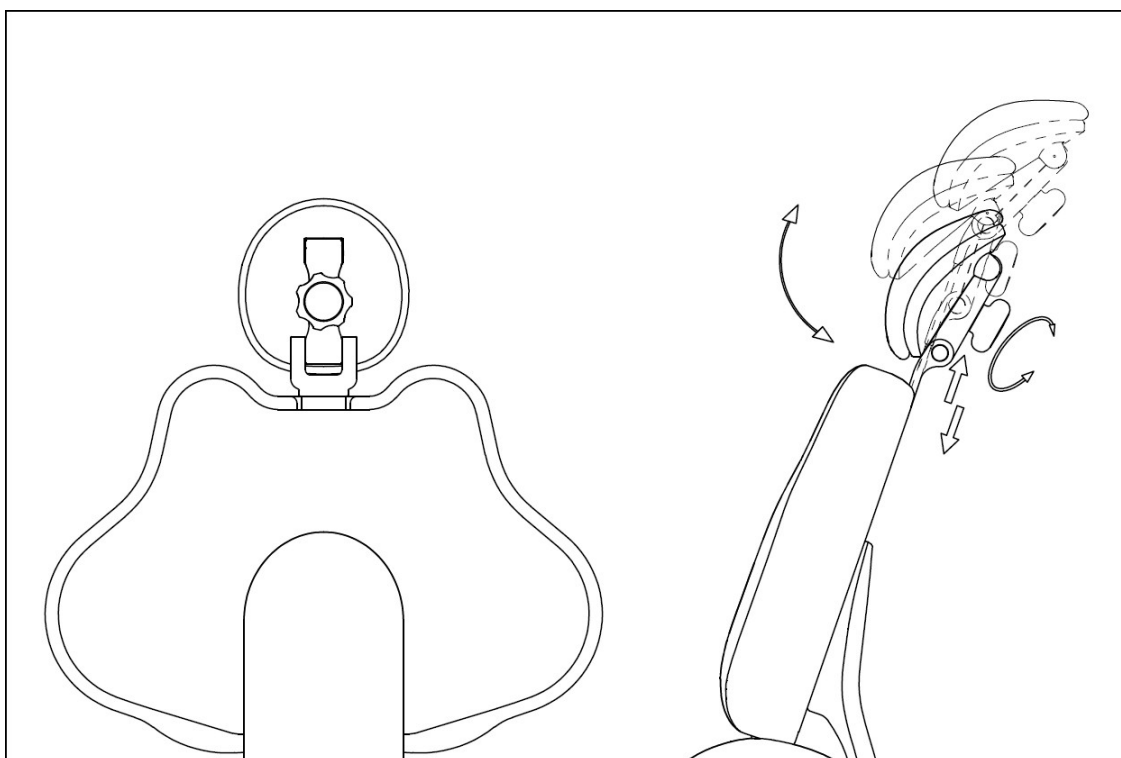
4.1.3 Спинка стоматологического кресла

Рис. 6. Диапазон отклонения спинки



4.1.4 Подголовник стоматологического кресла

Рис. 7. Регулировка подголовника



- Чтобы отрегулировать высоту и угол наклона подголовника поверните ручку фиксатора против часовой стрелки.
- Зафиксируйте подголовник на нужной высоте и настройте его под нужным углом.
- Затяните фиксатор, поворачивая его по часовой стрелке.
- Диапазон изменения высоты подголовника: 0-180 мм

4.2 Модуль врача

Включение наконечников

Наконечник активируется автоматически, когда вы снимите его из держателя или повернете рычаг опоры верхней подачи. Нажмите на педаль управления, чтобы управлять включенным наконечником.

4.2.1 Ручка модуля врача с кнопкой пневмотормоза

Данное приспособление позволяет зафиксировать инструментальный столик с размещенными на нем предметами (макс. до 2,5 кг) посредством нажатия кнопки пневмотормоза. При удержании кнопки пневмотормоза блокируется перемещение модуля врача в вертикальной плоскости, но при этом достигается возможность удобного позиционирования модуля в горизонтальной плоскости. При отпускании кнопки положение модуля врача автоматически фиксируется (см. Рис. 8).

Рис. 8. Модуль врача с нижней подачей



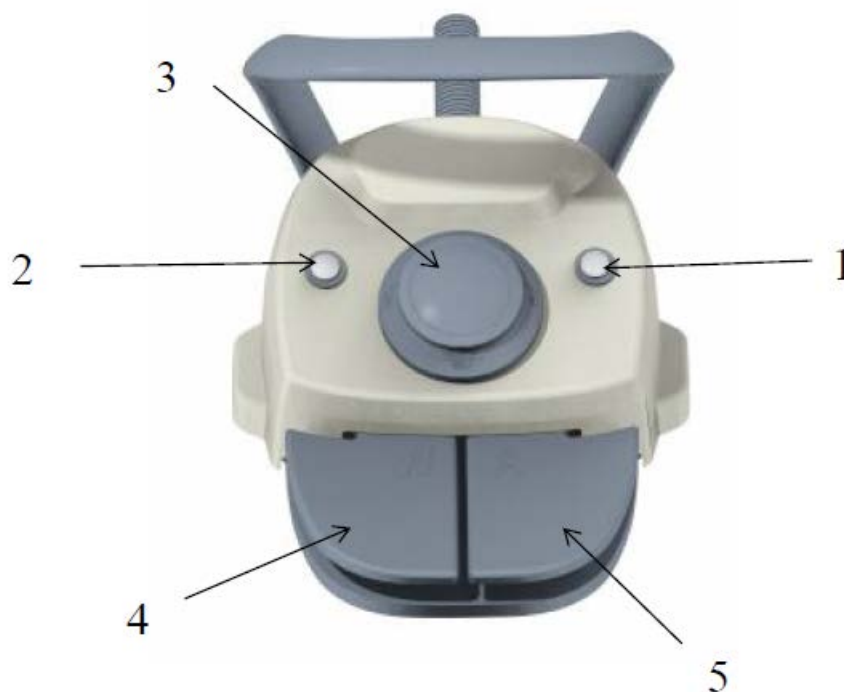
Пневмотормоз на модуле врача с нижней подачей

4.2.2 Панель управления

Панель управления стоматологической установки AJ11 содержит функции управления креслом, плевательницей, стоматологическим светильником, а также негатоскопом в одно касание.

4.2.3 Педаль управления

Рис. 9. Педаль управления



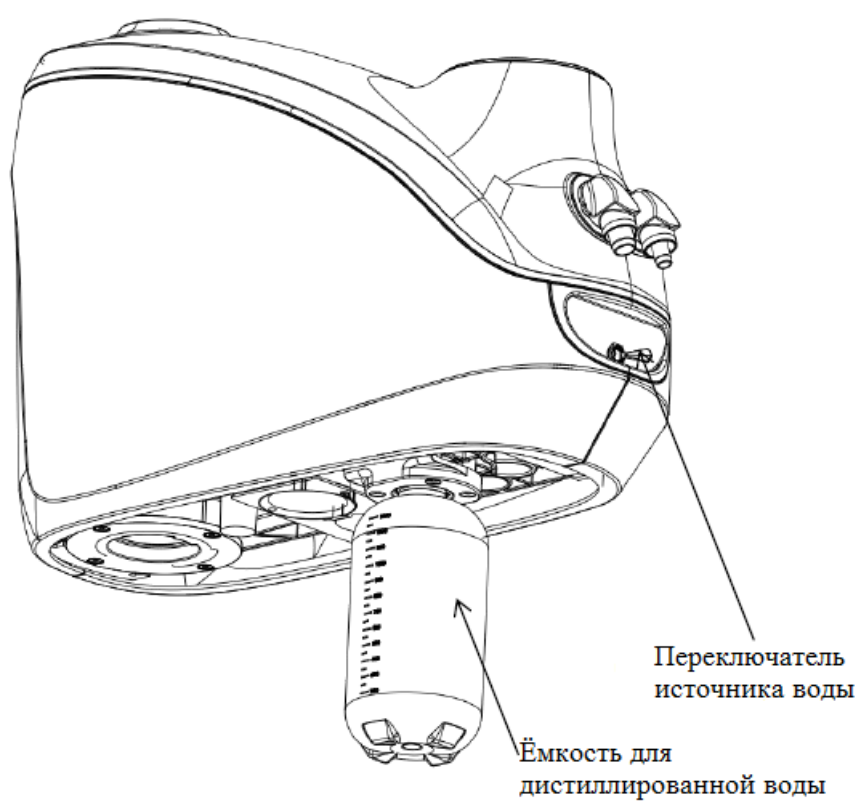
- 1) При нажатии на эту кнопку начинается подача воды в стакан; при ее отпускании подача воды прекращается.
- 2) При нажатии на эту кнопку начинается ополаскивание плевательницы; при ее отпускании оно прекращается.
- 3) При нажатии на этот джойстик вверх/вниз/справа/слева будет происходить подъем и опускание кресла или спинки кресла.
- 4) При нажатии на эту педаль начинается подача воды на используемый инструмент; при ее отпускании подача воды прекращается.
- 5) При нажатии на эту педаль начинается подача воздуха на используемый инструмент; при ее отпускании подача воздуха прекращается.

4.3 Гидроблок

4.3.1 Система водоснабжения

Стоматологическая установка оборудована системой подачи как очищенной, так и водопроводной воды на модуль врача. Система подачи очищенной воды включает в себя емкость для дистиллированной воды объемом 1300 мл, которая устанавливается внутрь гидроблока.

Рис. 10. Гидроблок AJ11

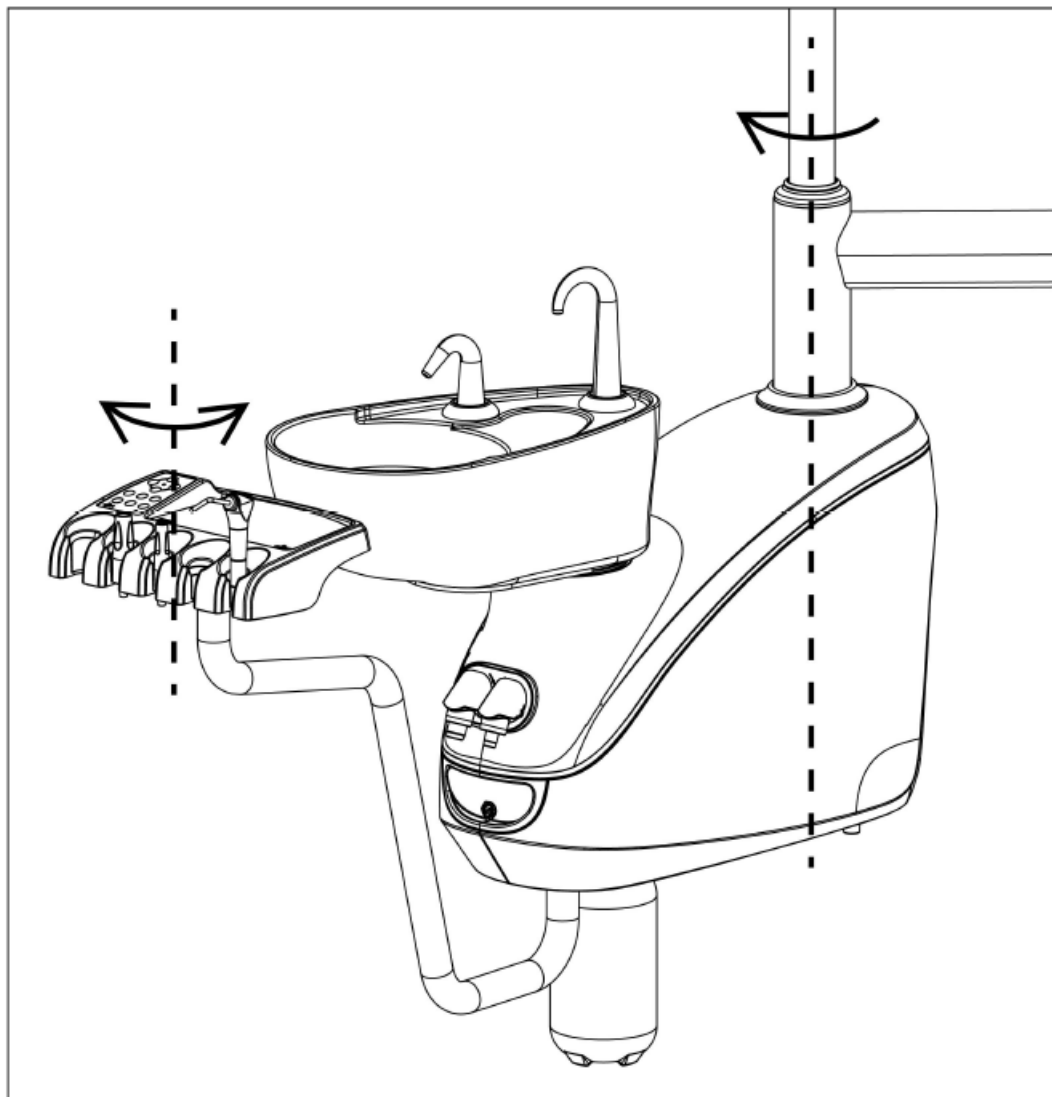


Примечание: По умолчанию переключатель выбора источника воды указывает на центральное водоснабжение. При необходимости переключения источника воды, используйте переключатель источников воды, как показано на Рис. 10.

4.3.2 Поворотная функция

В данной стоматологической установке и гидроблок, и модуль ассистента могут вращаться для удобства работы врача и ассистента в тандеме (в четыре руки).

Рис. 11



4.4 Модуль ассистента

AJ11 Модуль ассистента

Модуль ассистента включает в себя панель управления, систему аспирации (пылесос (мощный отсасыватель) и слюноотсос (слабый отсасыватель)), multifunctional пистолет, а также фильтр твердых частиц, находящийся в гидроблоке. Фильтр твердых частиц подключен к системе аспирации для очистки всасываемого воздуха от твердых частиц.

Рис. 12. Модуль ассистента AJ11



Рис. 13. Фильтр твердых частиц пылесоса и слюноотсоса

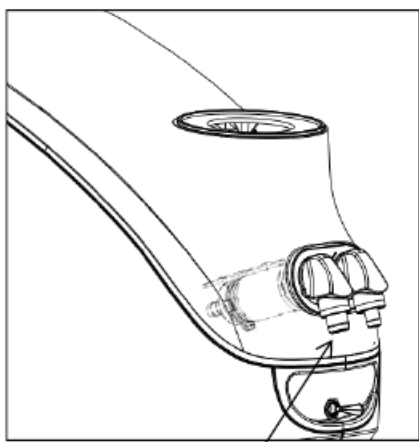
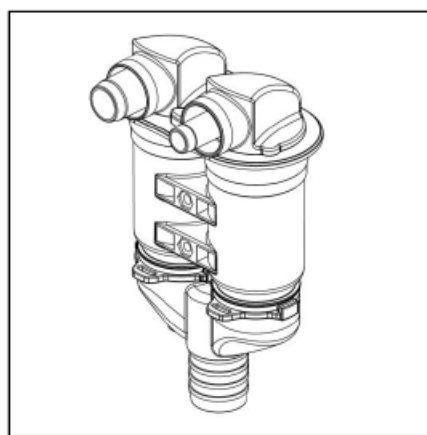


Рис. 14.Центральный вакуумный фильтр твердых частиц пылесоса и слюноотсоса



4.5 Плевательница

Управление плевательницей происходит посредством команд, указанных на панели управления:



(смыв плевательницы) и



(подача воды в стакан).

По умолчанию настройки плевательницы установлены на 15-секундный смыв плевательницы и подачу воды в стакан объемом 100мл. Данные настройки могут быть изменены по желанию пользователя.

5. Панель управления и программирование

5.1 Основные обозначения

Таблица 6

Символ	Обозначение символа	Символ	Обозначение символа
	Включение подогрева воды		Ополаскивание чаши плевательницы
	Опускание спинки кресла		Подача воды в стакан
	Подъем кресла		Приведение кресла в позицию посадки/высадки
	Переход в режим программирования		Подъем спинки кресла
	Негатоскоп		Опускание кресла

5.2 Панель управления AJ11

При помощи панели управления AJ11 можно управлять функциями кресла, плевательницы, нагрева воды, негатоскопа и стоматологического светильника.

Рис. 15. Панель управления модуля врача с нижней подачей



Рис. 16. Панель управления модуля врача с верхней подачей

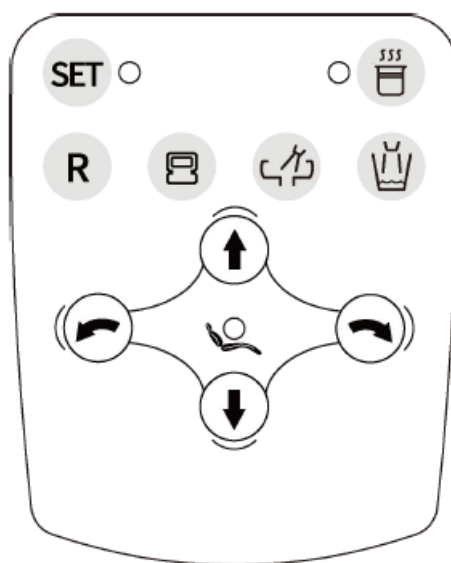
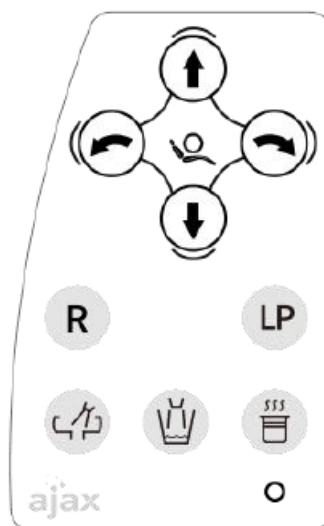


Рис. 17. Панель управления модуля ассистента

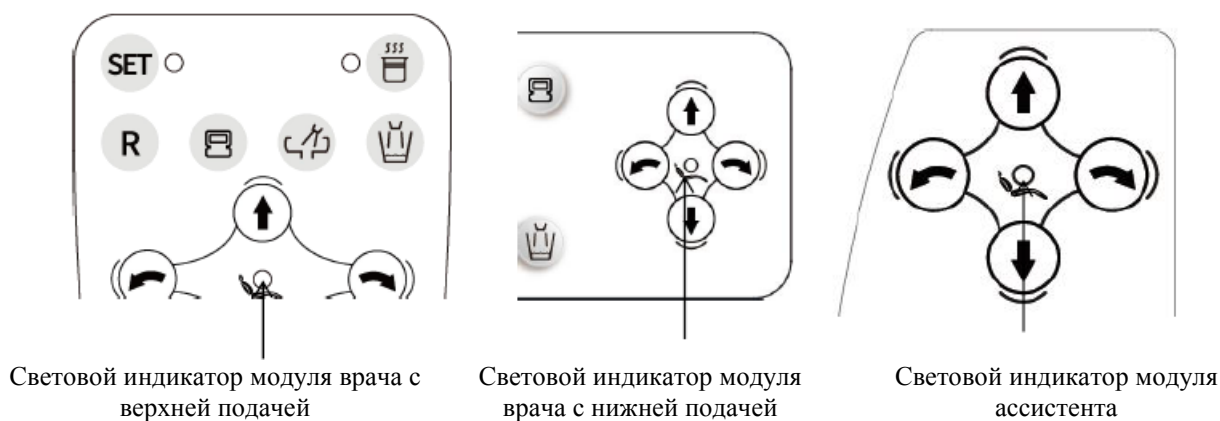
При помощи дополнительной панели управления, расположенной на модуле ассистента, можно управлять функциями кресла, плевательницы, нагрева воды и стоматологического светильника.



5.2.1. Индикация состояния системы

Световая индикация указывает статус системы (см. Рис. 18). Если светодиод горит - система включена, значит, можно выполнять обычные операции.

Рис. 18. Световая индикация состояния системы



5.2.2 Управление стоматологическим креслом

На панели управления стоматологической установки находятся кнопки ручного управления стоматологическим креслом. Они позволяют перемещать кресло и спинку кресла вверх и вниз. Для ознакомления с условными обозначениями панели см. Таблицу 7 и Таблицу 8.

Таблица 7. Кнопки направления движения кресла

Кнопка на панели	Значение
	Подъем спинки кресла
	Опускание спинки кресла
	Опускание кресла
	Подъем кресла

Таблица 8. Кнопки заданных позиций кресла

Кнопка на панели	Значение
	Приведение кресла в позицию посадки/высадки
	Приведение кресла в позицию для сплевывания
	Заданная позиция кресла 1
	Заданная позиция кресла 2
	Заданная позиция кресла 3

5.2.3 Инструкция по управлению креслом

Кнопки ручного управления стоматологическим креслом:

а. Кнопка подъема спинки кресла



Для подъема спинки кресла нажмите и удерживайте кнопку. При достижении нужного положения отпустите кнопку, спинка немедленно остановится.

Примечание: При достижении максимально возможного положения при удержании кнопки, движение спинки кресла автоматические прекратится.



б. Кнопка опускания спинки кресла

Для опускания спинки кресла нажмите и удерживайте кнопку. При достижении нужного положения отпустите кнопку, спинка немедленно остановится.

Примечание: При достижении максимально возможного положения при удержании кнопки, движение спинки кресла автоматические прекратится.



в. Кнопка подъема кресла

Для подъема кресла нажмите и удерживайте кнопку. При достижении нужного положения отпустите кнопку, кресло немедленно остановится.

Примечание: При достижении максимально возможного положения при удержании кнопки, движение кресла автоматические прекратится.



г. Кнопка опускания кресла

Для опускания кресла нажмите и удерживайте кнопку. При достижении нужного положения отпустите кнопку, кресло немедленно остановится.

Примечание: При достижении максимально возможного положения при удержании кнопки, движение кресла автоматические прекратится.



д. Перевод кресла в позицию посадки/высадки

- 1) Однократно нажмите эту кнопку для перевода кресла в позицию посадки/высадки (самое низкое положение кресла; самое высокое положение спинки) и выключения стоматологического светильника.
- 2) При непредусмотренной остановке кресла в промежуточном положении во время движения оно останется в этой позиции, а затем вернется в исходное положение (настройки светильника при этом не сохраняются).
- 3) При непредусмотренном отключении электричества во время движения кресла выбранная программа будет отменена. Кресло вернется в исходное положение после подачи электричества.
- 4) При повторном нажатии кнопки «R» кресло будет переведено в прежнее положение (выбранное положение для проведения стоматологической процедуры), а стоматологический светильник будет заново включен.

Примечание: если стоматологическое кресло оборудовано мотором, необходимо осуществить настройку системы в следующих случаях:



- первичная установка мотора;
- замена мотора;
- замена платы управления;
- настройка или замена выключателя;
- имеются нарушения в работе кресла.



е. Приведение кресла в позицию для сплевывания

Нажмите на эту кнопку, кресло перейдет в позицию для сплевывания (самое низкое положение кресла; самое высокое положение спинки), стоматологический светильник отключится. При повторном нажатии кнопки кресло будет переведено в прежнее положение, а стоматологический светильник будет заново включен. При непредусмотренной остановке в промежуточном положении, не нажимайте кнопку заново.

ж. Блокировка кресла

При включенном электричестве и подаче воздуха нажмите на ножную педаль подачи воздуха, кресло остановится, другие настройки не собьются.

5.2.4 Функция нагрева воды

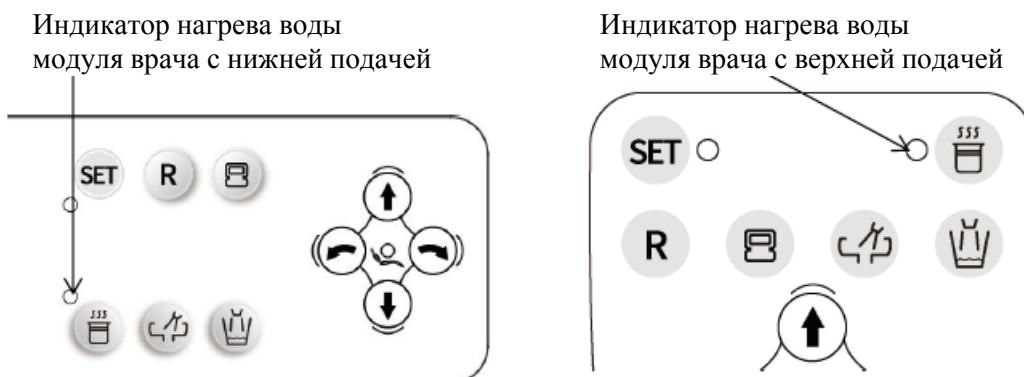
Данная функция позволяет автоматически поддерживать высокую температуру воды с помощью водонагревателя.



Если Вам необходима горячая вода, нажмите на кнопку

При этом на панели управления должен загореться индикатор, который показывает, что водонагреватель начал работу. Чтобы отключить нагрев, нажмите кнопку еще раз.

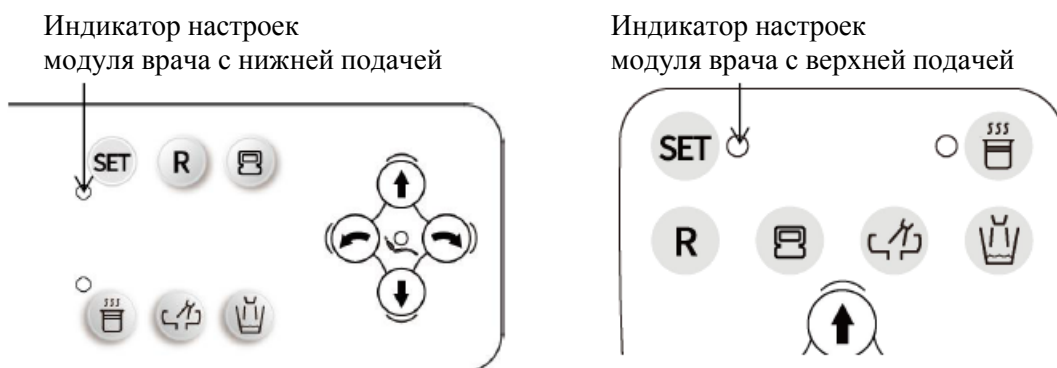
Рис. 19. Индикатор нагрева воды



5.3 Программирование

После нажатия кнопки «SET» и активации индикатора включения настроек система входит в состояние программирования (Рис. 20).

Рис. 20 . Индикатор настроек



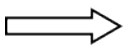
5.3.1 Программирование положения кресла

Нажмите кнопку  на основной панели управления. Подождите, пока мотор кресла опустит его в самое низкое положение. Таким образом, кресло достигнет «исходного положения/позиции посадки». В этот момент система автоматически начнет инициализацию. После завершения инициализации может быть начата работа с системой.

Примечание: программирование исходного положения кресла может понадобиться в следующих ситуациях:

- первоначальный запуск;
- замена любого из моторов установки;
- замена платы.

5.3.2 Программирование функций плевательницы

А: Подача воды в стакан:   

- Нажмите и удерживайте кнопку «SET» (около 3 секунд), пока не загорится индикатор на панели управления, и система войдет в режим программирования.
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи воды до достижения необходимого напора, затем отпустите кнопку.
- После завершения настройки снова нажмите кнопку "SET", индикатор погаснет, система выйдет из состояния настройки и подача воды прекратится.

- Система запоминает только последние настройки программирования.
- После завершения настройки нажмите кнопку подачи воды, система автоматически подаст воду с заданным напором. Во время автоматической подачи воды снова нажмите кнопку подачи воды, и подача прекратится.

В: Ополаскивание чаши плевательницы:



- Нажмите и удерживайте кнопку «SET» (около 2 секунд), пока не загорится индикатор на панели управления, и система войдет в режим программирования.
- Установите время промывки :

1) Нажмите кнопку ополаскивания чаши плевательницы  один раз, индикатор настройки моргнет один раз, время автоматического ополаскивания будет установлено на 30 секунд.

2) Нажмите кнопку ополаскивания чаши плевательницы  дважды, индикатор настройки моргнет два раза, время автоматического ополаскивания будет установлено на 60 секунд.

3) Нажмите кнопку ополаскивания чаши плевательницы  три раза, индикатор настройки моргнет три раза, время автоматического ополаскивания будет установлено на неограниченное время.

4) Нажмите кнопку ополаскивания чаши плевательницы  четыре раза, индикатор настройки моргнет четыре раза, время автоматического ополаскивания будет установлено на 15 секунд.

Затем снова нажмите на кнопку «Set», чтобы завершить настройку. Индикатор настроек выключится.

Система запоминает только последние настройки программирования.

После настройки нажмите кнопку ополаскивания чаши плевательницы один раз, чаша будет автоматически ополаскиваться в соответствии с настройкой. Во время автоматического ополаскивания чаши нажмите кнопку еще раз, ополаскивание остановится.

5.4 Кнопка активации работы негатоскопа



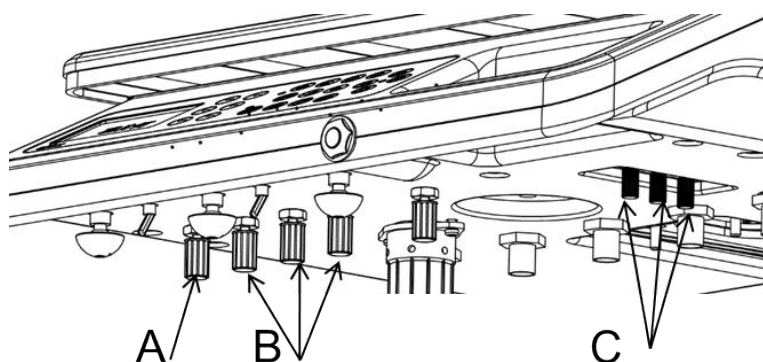
Нажмите на эту кнопку, и негатоскоп включится. При повторном нажатии на кнопку негатоскоп будет отключен.

6. Регулировка

6.1 Регулировка наконечников

Стоматологическая установка AJ11 поддерживает регулировку воздуха и воды для работы стоматологических наконечников, multifunctional пистолета и вспомогательных устройств в режиме АНТИСПИД. Вы можете отрегулировать расход воды и количество подаваемого на инструменты воздуха.

Рис. 21. Модуль врача с нижней подачей инструментов

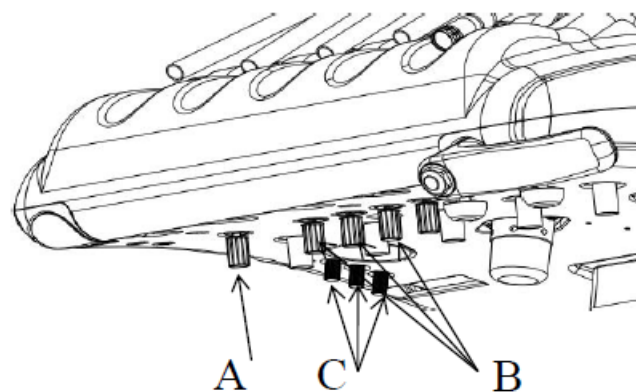


A. Магистральный регулятор подачи воздуха

B. Регулятор подачи воды

C. Регулятор подаваемого на инструменты воздуха

Рис. 22. Модуль врача с верхней подачей инструментов



A. Магистральный регулятор подачи воздуха

B. Регулятор подачи воды

C. Регулятор подаваемого на инструменты воздуха

Система регулирования подачи воды

Система включает в себя контроль расхода воды для каждого наконечника с помощью регулятора для выполнения корректировок:

1. Извлеките наконечник из держателя
2. Найдите регулятор расхода воды
3. Включите подачу воды (переключите вправо переключатель воды/воздуха на ножной педали)
4. При нажатии на педаль наконечник активируется
5. Регулируйте расход воды, повернув регулятор по часовой стрелке для уменьшения расхода и против часовой стрелки для увеличения

Система регулирования подачи воздуха

Система включает в себя контроль расхода воздуха для каждого наконечника с помощью регулятора для выполнения корректировок:

1. Извлеките наконечник из держателя.
2. Найдите регулятор расхода воздуха.
3. Нажмите на педаль, чтобы активировать наконечник.
4. Регулируйте расход воздуха, повернув регулятор по часовой стрелке для уменьшения расхода и против часовой стрелки для увеличения.

6.2 Педаль управления с регулировкой наконечников

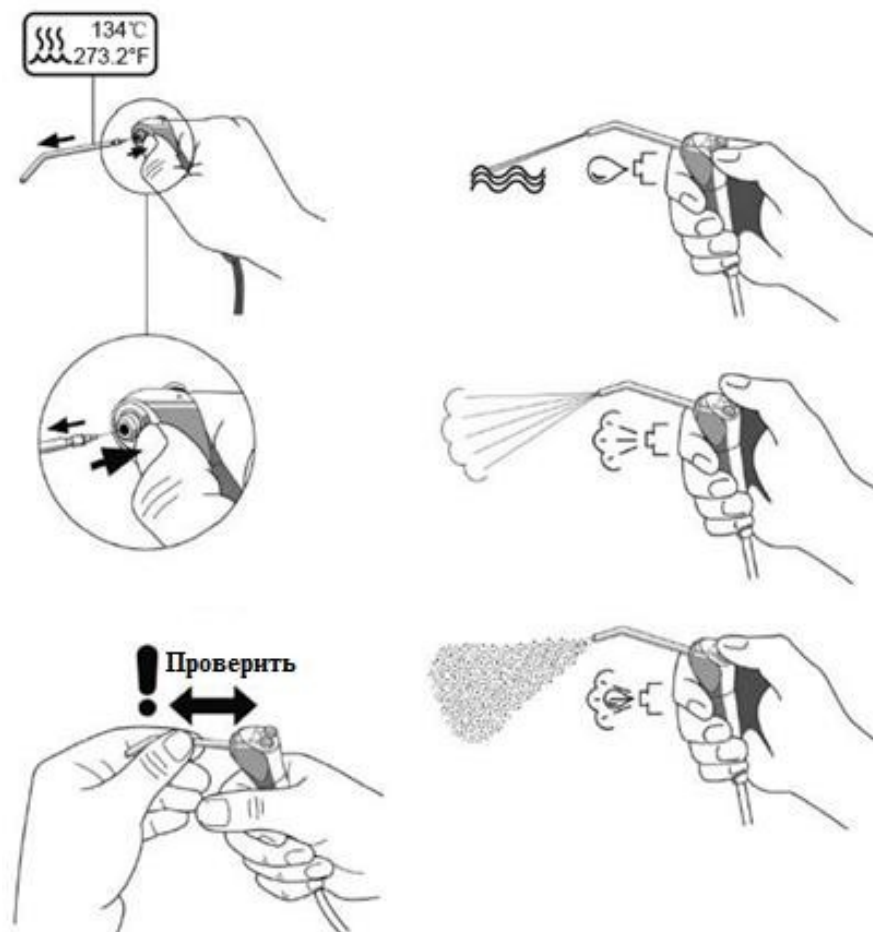
Рис. 22. Регулировка наконечников



Примечание: Регулировка давления воздуха для наконечника должна производиться на основании технической документации и спецификации вашего наконечника.

6.3 Регулировка мультифункционального пистолета

Рис.23. Регулировка мультифункционального пистолета



6.4 Программирование функций плевательницы

Корректировка функций ополаскивания плевательницы и наполнения стакана производится внутри гидроблока. Следует выполнить следующие шаги для регулировки:

1. Снимите боковую крышку с гидроблока
2. Найдите запорный клапан на шланге подачи воды в плевательницу. Для регулировки потока воды затяните или ослабьте запорный клапан.
3. Крутите носик излива в разные стороны для регулировки потока воды.

7. Очистка и уход

7.1 Подготовительные процедуры перед началом работы

- 1) Проверьте основные функции стоматологической установки: включите подачу электричества или переведите в рабочее положение гидроэлектрический переключатель, проверьте работу стоматологического светильника, функцию нагрева воды, работу кресла.
- 2) Ежедневная промывка шлангов перед началом приема: быстрая промывка или очищение вручную. Для промывки шлангов, multifunctional пистолета, наконечников, насосно-компрессорных труб следует использовать очищенную воду под напором в течение 3 минут.

7.2 Очистка после каждой процедуры лечения

Таблица 9. Рекомендации по очистке после каждой процедуры лечения

Наименование	Инструкции по очистке
Трубки наконечников	1. Отсоедините наконечники до промывки насосно-компрессорных труб. 2. Залейте дезинфицирующий раствор в емкость для воды и с помощью педали управления прогоните его через шланги. 3. Отведите шланги от себя и держите их над раковиной или чашей плевательницы так, чтобы поток воды был направлен в сторону от Вас. 4. Промывать в течение 20-30 секунд.
Мультифункциональный пистолет	1. Отсоедините все стоматологические инструменты для их последующей стерилизации при высокой температуре. 2. Используйте очищенную воду для промывки шлангов, multifunctional пистолета в течение 20-30 секунд.
Система аспирации	Следует прогонять по 0,5 л. воды через пылесос и слюноотсос после каждого пациента и 1 литр воды в конце рабочего дня.
Фильтр для твердых частиц	После каждого сеанса лечения необходимо: Выключить систему аспирации Извлечь фильтр "два в одном", снять сетку фильтра, очистить фильтр от твердых частиц и промыть. Установить фильтр на прежнее место.
Стоматологическое кресло	Используйте 3% концентрацию перекиси водорода для обработки поверхности подголовника, подлокотников, гидроблока, плевательницы, стоматологического светильника и других поверхностей. Съемные плевательницы и съемные ручки стоматологического светильника рекомендуется снимать для очистки и дезинфекции.

Дополнительная изоляция для поверхностей:

Компания AJAX рекомендует покрывать изолирующей полимерной пленкой все поверхности оборудования, которых чаще всего касаются. Эта пленка должна быть сертифицирована FDA. После лечения каждого пациента изолирующая пленка должна быть удалена с поверхности и утилизирована.

1. Не следует использовать для очистки поверхностей органические растворители или кислотные вещества (например, бензин, спирт и т. д.), иначе кожа потрескается, приобретет неприятный запах или выцветет;

2. Металлические и пластмассовые детали следует очищать мягкой тканью, смоченной в мыльной воде, или нейтральным чистящим средством.

Меры предосторожности при дезинфекции

Категорически запрещается использовать спирт, дезинфицирующее средство с повышенным содержанием глутаральдегида, дезинфицирующее средство 84, дезинфицирующее средство на основе бензалпия бромид, дезинфицирующее средство на основе пропанола на основе хлорида бензалпия и все виды кислотных и щелочных дезинфицирующих средств для дезинфекции. Если дефекты кожи заключаются в разнице в цвете, растрескивании и старении, это не является гарантийным случаем.

ВНИМАНИЕ!

1. Не смывайте загрязнения из коллектора или фильтра в плевательницу, это может привести к ее засорению. После очистки плевательницы всегда устанавливайте в её чашу фильтр.

2. Не отсоединяйте насадки кранов при очистке плевательницы. Это поможет предотвратить возможные повреждения оборудования.

7.3 Ежедневная очистка

Таблица 10. Рекомендации по ежедневной очистке

Наименование	Инструкции по очистке
Фильтр для твердых частиц	Выключить систему аспирации Извлечь фильтр, снять сетку фильтра, очистить фильтр от твердых частиц и промыть. Установите фильтр на прежнее место.
Слив воды из шлангов	Переведите стоматологическое кресло в максимально верхнее положение и дайте воде из водяных шлангов свободно стечь.
Очистка сливных шлангов	В конце каждого рабочего дня необходимо очищать дренажные шланги. Если сток не очищается регулярно, мусор может накапливаться и ухудшать слив в канализацию. Для промывки шлангов достаточно несколько раз включить смыв плевательницы. Общее время смыва должно составлять порядка 60 сек.

Рис. 24. Фильтр твердых частиц

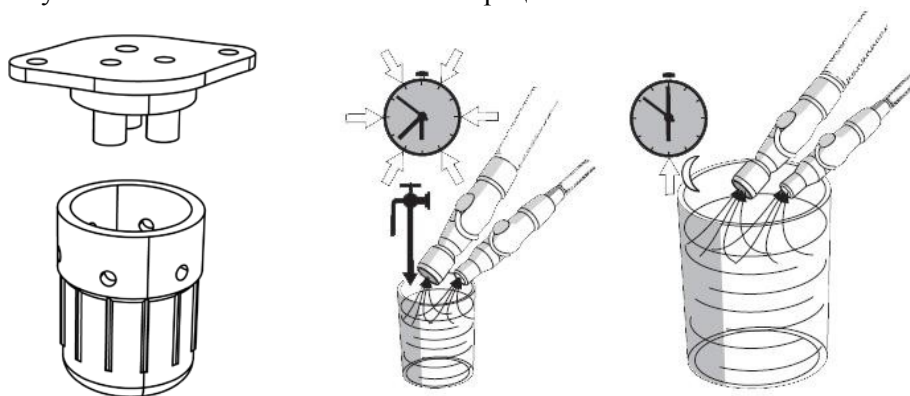


7.4 Ежедневная очистка и постоянный уход

Таблица 11. Рекомендации по ежедневной очистке

Наименование	Инструкции по очистке
Маслоуловитель	Откройте крышку маслоуловителя, повернув её против часовой стрелки, и вытащите старый отрезок марли. Положите новый отрезок марли на место старого. Плотно закрутите крышку по часовой стрелке.
Система аспирации / плевательница	1. Используйте мультиферментный чистящий раствор для очистки шлангов пылесоса, слюноотсоса и плевательницы: налейте мультиферментный чистящий раствор в плевательницу, а затем прогоните по 250 мл этого раствора отдельно через шланг пылесоса и отдельно через шланг слюноотсоса. Подождите 3 минуты, а затем промойте шланги водой в течение 20-30 секунд. 2. Используйте дезинфицирующее средство на основе гипохлористой кислоты с концентрацией 50 мг/л, чтобы замачивать в нем шланги пылесоса, слюноотсоса и плевательницы в течение 20 минут. Затем промойте шланги водой в течение 20-30 секунд.

Рис. 25. Очистка маслоуловителя и шлангов системы аспирации



7.5 Ежемесячный уход

Таблица 12. Рекомендации по ежемесячному уходу

Наименование	Инструкции по очистке
Редукционный клапан воздушного фильтра	1. Переведите универсальный переключатель воды, воздуха и электричества на коробке заземления в выключенное состояние на 10 с., а затем потяните назад, чтобы выполнить ручной дренаж одним нажатием; 2. Поднимите стоматологическое кресло на максимально высокий уровень, откройте переднюю накладку основания, чтобы найти редукционный клапан воздушного фильтра, нажмите переключатель слива в нижней части редукционного клапана воздушного фильтра, чтобы слить воду.
Дренаж воздушного компрессора	1. Обратитесь к руководству пользователя воздушного компрессора, чтобы узнать, предусмотрена ли в нем функция автоматического дренажа. Если такая функция отсутствует, следует применить ручной дренаж.

7.6 Уход за стоматологическим светильником

1. Очистка

Периодически на корпусе светодиодного стоматологического светильника могут появляться пыль, микрочастицы крови и слюны. Их необходимо удалять. Светильник можно протирать жидким воском при помощи мягкой ткани. Это не только очистит корпус лампы, но и будет способствовать защите верхнего слоя краски. Для очистки сильных загрязнений можно использовать спиртосодержащие жидкости.

Примечание: следует избегать использования кислотных или щелочных растворов, а также абразивных средств для очистки светильника.

2. Проверка

Важно следить за безопасным использованием светодиодного стоматологического светильника. Для этого необходимо регулярно проверять фиксацию крепежных гаек, место подключения кабеля питания. Следует использовать прибор для измерения сопротивления, чтобы проверять уровень защитного заземления.

Примечание: вышеуказанные осмотры следует проводить не реже одного раза в год.

Предупреждение: всегда отключайте электропитание перед проверкой электрооборудования.

7.7 Очистка и уход за многофункциональным пистолетом

1. Регулярная очистка и уход

Для полноценного функционирования и длительного срока службы многофункционального пистолета

рекомендуется проводить его регулярную очистку и уход (по крайней мере, один раз в месяц).

2. Очистка и техническое обслуживание

Стоматологический многофункциональный пистолет состоит из корпуса, ручки и наконечника-разбрызгивателя. Имеются два типа конструкции многофункционального пистолета: угловой и прямой.

Угловой многофункциональный пистолет:

- 1) Прежде всего, перекройте подачу воды и воздуха на стоматологическую установку;
- 2) Вскройте головку пистолета при помощи шестигранного ключа М4, далее последовательно снимите уплотнительное кольцо, пружину и другие части;
- 3) Вытащите фиксатор крепления кнопок, саму кнопку, уплотнительное кольцо, пружину и другие части;
- 4) Промойте пистолет чистой водой. Используйте фильтрованную воду для предотвращения закупорки трубок, соединений и уплотнительных колец;
- 5) Соберите многофункциональный пистолет в обратной последовательности.

Рис. 26. Разбор углового пистолета для очистки



Прямой многофункциональный пистолет:

- 1) Прежде всего, перекройте подачу воды и воздуха на стоматологическую установку;
- 2) Вскройте головку пистолета при помощи шестигранного ключа М4, далее последовательно снимите уплотнительное кольцо, пружину и другие части;
- 3) Вскройте переключатель кнопок при помощи шестигранного ключа М4, далее последовательно снимите уплотнительное кольцо, пружину и другие части;
- 4) Промойте пистолет чистой водой. Используйте фильтрованную воду для предотвращения закупорки трубок, соединений и уплотнительных колец;
- 5) Соберите многофункциональный пистолет в обратной последовательности.

.

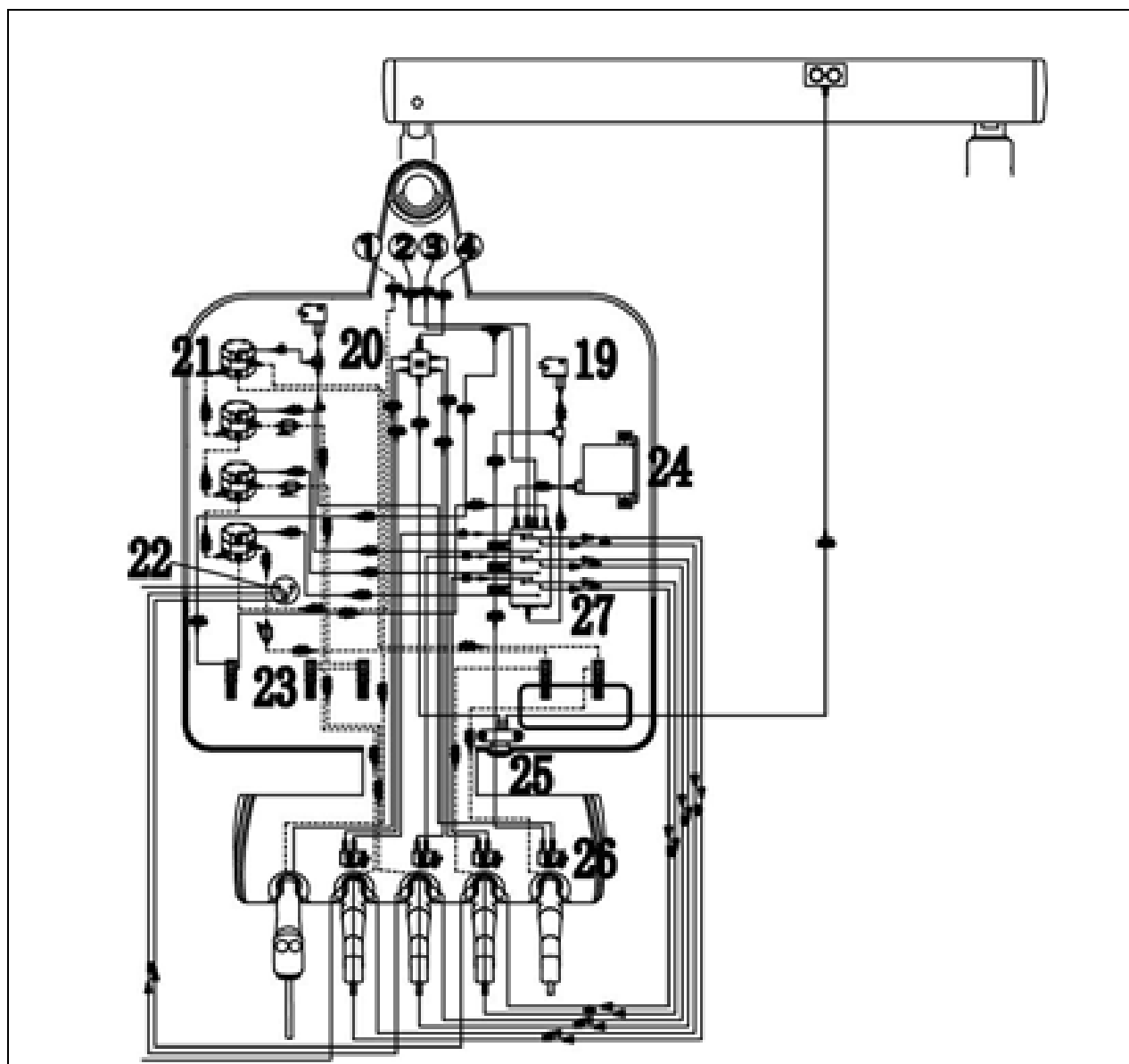
Рис. 27. Разбор прямого пистолета для очистки



Предостережение!

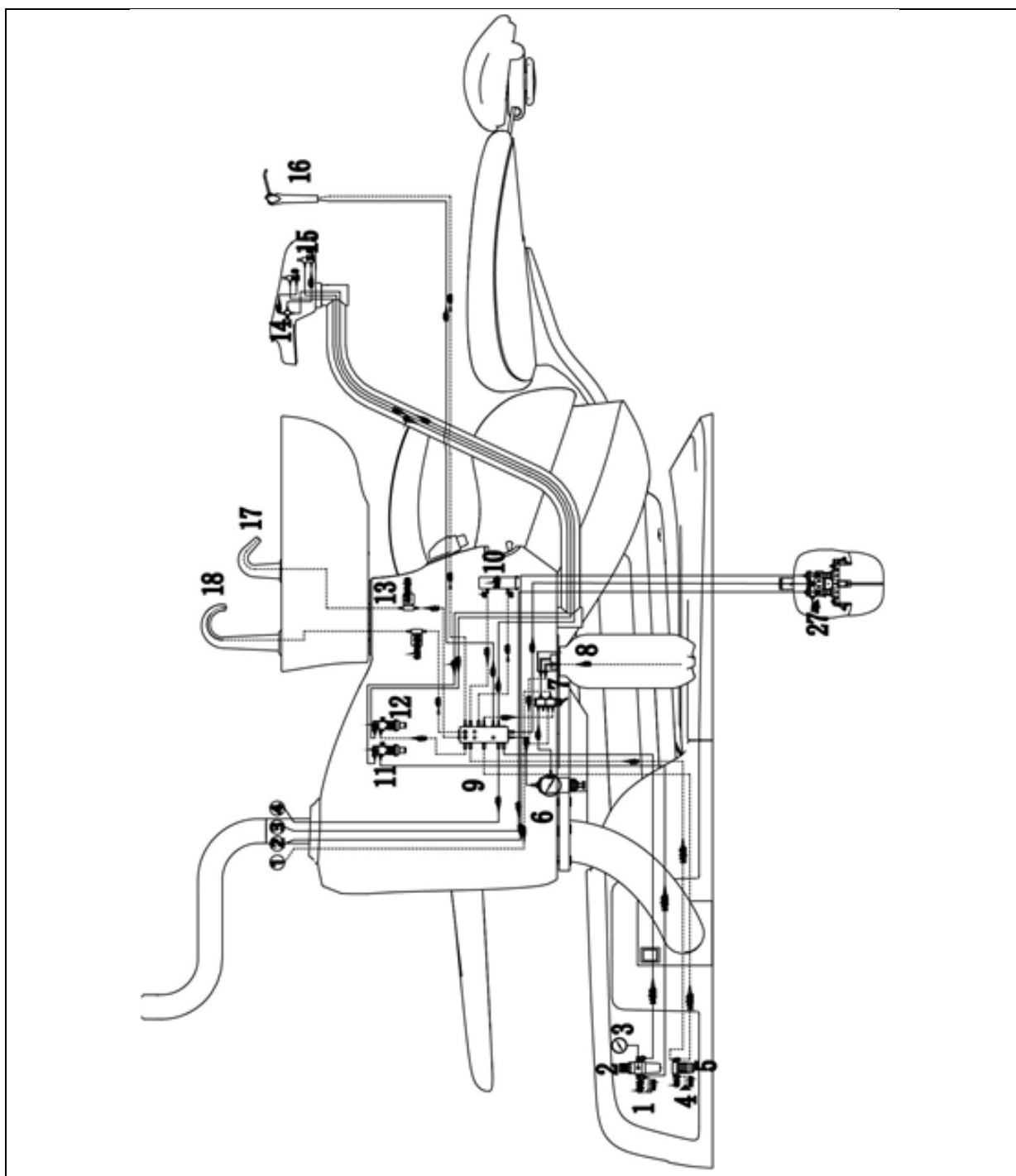
1. Нельзя использовать деформированный наконечник-распылитель: это может быть опасно для окружающих людей и для самого устройства.
2. Любой удар или падение могут повредить многофункциональный пистолет. Будьте аккуратны!
3. Ежедневный уход:
 - 1) Перед каждым использованием устройства проверьте его работу (без пациента). В случае обнаружения каких-либо неполадок: неплотное прилегание внешних частей друг к другу, вибрация, пропускание воздуха или воды, немедленно прекратите использование такого устройства и передайте его для проверки техническим специалистам дилера;
 - 2) Нельзя использовать перекись водорода или дезинфицирующее средство для очистки составных частей многофункционального пистолета, например, наконечника-распылителя. Это может привести к образованию коррозии;
 - 3) В случае нарушения функционирования воздушного и/или водяного эжектора, необходимо немедленно прекратить использование многофункционального пистолета и передать его для проверки техническим специалистам дилера.

Приложение 1: Схема движения водяного пара в установке AJ11



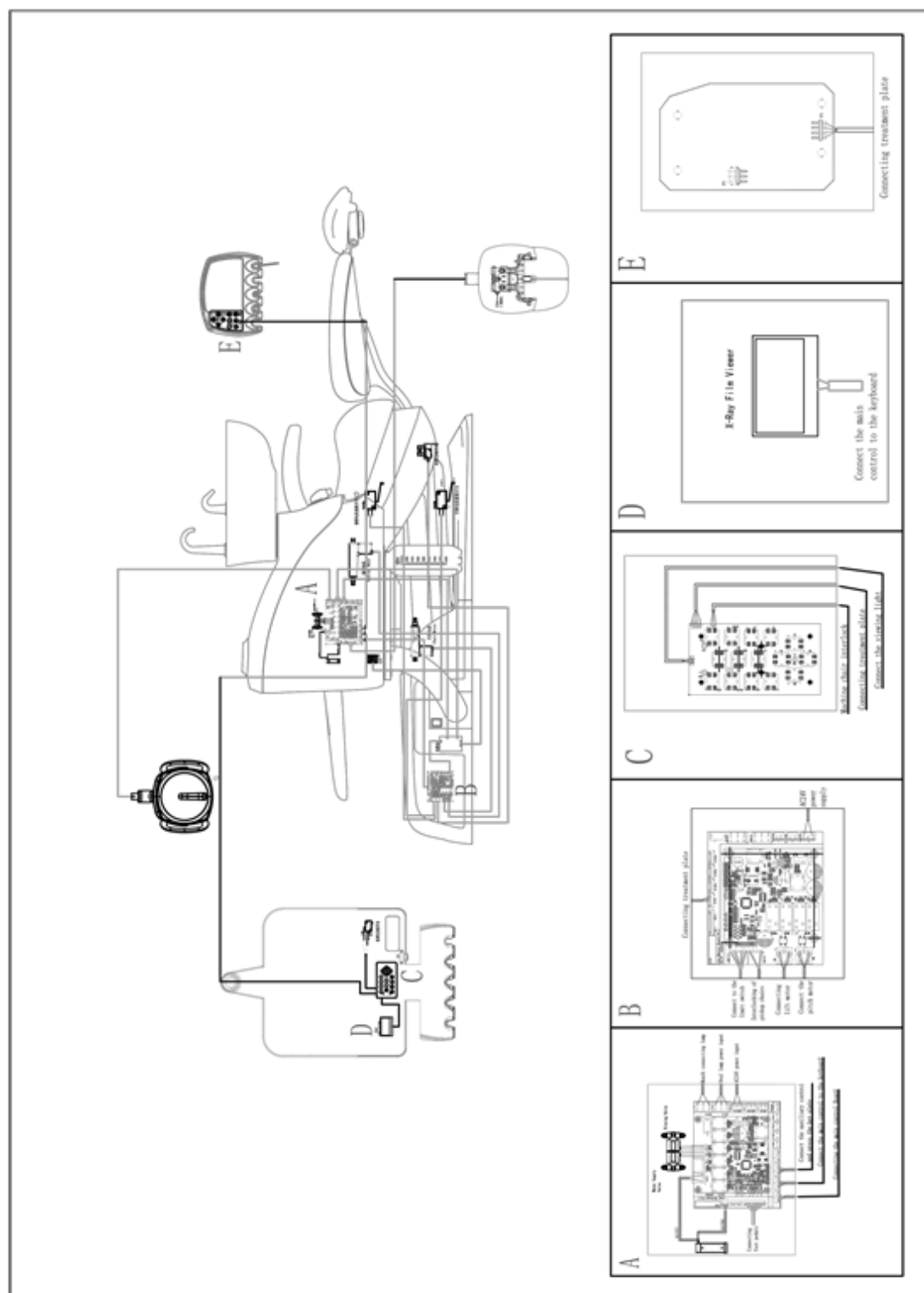
- | | | |
|---|---|---|
| ① | — | 1/8 " синий - подача воды на стом. установку |
| ② | — | 1/4 " черный - подача воздуха с ножной педали |
| ③ | — | 1/8 " красный - рабочий воздух с водой / без воды |
| ④ | — | 1/4 " желтый - подача воздуха на стом. установку |

Продолжение схемы



- | | |
|---|---|
| ① | 1/8 " синий - подача воды на стом. установку |
| ② | 1/4 " черный - подача воздуха с ножной педалью |
| ③ | 1/8 " красный - рабочий воздух с водой / без воды |
| ④ | 1/4 " желтый - подача воздуха на стом. установку |

Приложение 2: Схема электрическая AJ11



Электромагнитная совместимость:**Примечание:**

- Стоматологическая установка соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1-2.
- Пользователь обязан установить и эксплуатировать это оборудование, основываясь на информации об ЭМС, приведенной здесь.
- Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на эксплуатационные характеристики стоматологической установки. Избегайте воздействия сильных электромагнитных помех, вызванных мобильными телефонами или индукционными плитами.
- Ознакомьтесь с приведенной ниже информацией и с декларацией производителя.

**Внимание:**

- Стоматологическую установку нельзя эксплуатировать в непосредственной близости от другого оборудования или одно над другим. Если же необходимо эксплуатировать оборудование вышеупомянутым образом, пользователь должен убедиться, что оборудование может работать нормально.
- При использовании внутренних деталей, приобретенных не у производителя данной стоматологической установки, детали и провода, не соответствующие стандартным требованиям, могут спровоцировать повышение радиочастотного излучения или привести к электромагнитным помехам.

Информация о кабеле:

Наименование	Длина провода (м)	Экранирование кабеля
Кабель электропитания	2	N
Кабеля педали управления	1.2	N

Декларация на соответствие требованиям ЭМС для стоматологической упаковки

Рекомендации и Декларация производителя об электромагнитной устойчивости		
Стоматологическая установка AJ11 предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь стоматологической установки AJ11 должны убедиться, что оборудование используется в указанной среде.		
Тест на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Стоматологическая установка AJ11 использует радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. Поэтому её радиочастотное излучение очень низкое и не может вызвать каких-либо помех в работе близлежащего электронного оборудования. Стоматологическая установка AJ11 подходит для использования в домашних условиях и в местах, непосредственно не подключенных к низковольтной сети электроснабжения, которая снабжает электроэнергией жилые здания.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения /фликер-мерцание IEC 61000-3-3	Соответствует	

Рекомендации и Декларация производителя об электромагнитной устойчивости			
Стоматологическая установка AJ11 предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь стоматологической установки AJ11 должны убедиться, что оборудование используется в указанной среде.			
Тест на устойчивость	IEC 60601 Тестовый уровень	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-3-3	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или выложены керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Кратковременная неустойчивость всплески IEC 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропередач ± 1 кВ для линий входа/выхода	± 2 кВ для линий электропередач	Качество электроэнергии должно быть таким, как в типичной коммерческой или больничной среде.
Перенапряжение IEC 61000-4-5	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	Качество электроэнергии должно быть таким, как в типичной коммерческой или больничной среде.
Падение напряжения, прерывание и изменение напряжения на линиях питания IEC 61000-4-11	$< 5\% U_t$ ($>95\%$ падение в U_t) на 0,5 цикла $40\% U_t$ (60% падение в U_t) на 5 циклов $70\% U_t$ (30% падение в U_t) на 25 циклов $< 5\% U_t$ ($>95\%$ падение в U_t) на 5 сек	$< 5\% U_t$ ($>95\%$ падение в U_t) на 0,5 цикла $40\% U_t$ (60% падение в U_t) на 0,5 циклов $70\% U_t$ (30% падение в U_t) на 0,5 циклов $< 5\% U_t$ ($>95\%$ падение в U_t) на 5 сек	Качество электроэнергии должно быть таким, как в типичной коммерческой или больничной среде. Если пользователю стоматологической установки AJ11 требуется непрерывная работа во время прерываний подачи электропитания, рекомендуется подключить установки к источнику бесперебойного питания или аккумулятору.
Магнитное поле с частотой питающей сети (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м, 50 Гц	Магнитные поля с частотой питающей сети должны быть на уровне, характерном для типичной коммерческой или больничной среды.
Примечание: U_t - напряжение сети переменного тока до применения тестового уровня.			

Рекомендации и Декларация производителя об электромагнитной устойчивости			
Стоматологическая установка AJ11 предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь стоматологической установки AJ11 должны убедиться, что оборудование используется в указанной среде.			
Тест на устойчивость	IEC 60601 Тестовый уровень	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Кондуктивные радиопомехи: IEC 61000-4-6 Излучаемые радиоволны: IEC 61000-4-3	3 В (действующее значение) 150 кГц ~ 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В (действующее значение) 3 В/м	Портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи разрешается пользоваться на расстоянии по отношению к стоматологическим установкам AJ11 (включая кабели) не ближе, чем на рекомендуемом расстоянии, рассчитанном по уравнению, применимому к частоте передатчика Рекомендуемое расстояние $d = 1,2 \times P^{1/2}$ $d = 1,2 \times P^{1/2}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,3 \times P^{1/2}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (W) по данным изготовителя передатчика, и d - рекомендуемое расстояние в метрах (m). Напряженность поля от фиксированных радиочастотных передатчиков, определяемая электромагнитным обследованием участка, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне. Помехи могут возникать вблизи оборудования, отмеченного следующим символом: 
Примечание 1: при 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон. Примечание 2: данные рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от поглощения и отражения от структур, объектов и людей.			
а Напряженность поля от фиксированных передатчиков, таких как базовые станции для радио (сотовых/беспроводных) телефонов и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радио и телевидения, невозможно предсказать теоретически точно. Для оценки электромагнитной среды, обусловленной фиксированными радиочастотными передатчиками, необходимо произвести исследование электромагнитного участка. Если измеренная напряженность поля в месте, в котором используется стоматологическая установка AJ11, превышает приемлемый радиочастотный уровень, то необходимо проверить способность стоматологической установки AJ11 нормально функционировать в таких условиях. При выявлении ненормального функционирования могут потребоваться дополнительные меры, такие как переориентация или перемещение оборудования. б В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м			

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи стоматологической установки AJ11			
Стоматологическая установка AJ11 предназначена для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются радиочастотные помехи. Клиент или пользователь стоматологических установок AJ11 может избежать влияния электромагнитных помех, соблюдая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием (передатчиками) и стоматологической установкой AJ11, следуя рекомендациям ниже, с учетом максимальной выходной мощности коммуникационного оборудования.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Расстояние в зависимости от частоты передатчикам		
	от 150 кГц до 80 МГц	от 80 МГц до 800 МГц	от 800 МГц до 2,5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P - это максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика. Примечание 1: при 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон с учетом рекомендуемого расстояния. Примечание 2: данные рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от поглощения и отражения от структур, объектов и людей.			

Компания оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и технические характеристики своей продукции без предварительного уведомления.

Головной офис компании:

ГУАНЧЖОУ АДЖАКС МЕДИКАЛ ИКВИПМЕНТ КО., ЛТД.

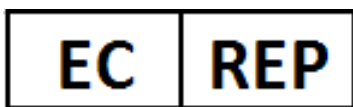
Адрес: д. №.2, промышленная зона Даган, г. Шилюу,
район Панью, Гуанчжоу, КНР

Тел.: 86-20-84847938

Факс: 86-20-84847118

Эл. почта: info@ajaxdent.com; ajax@ajaxdent.com

<http://www.ajaxdent.com>



Официальный представитель в ЕС:

МедНет ЕС-РЕП ГмбХ

Адрес: Боркштрассе 10, 48163 Мюнстер, Германия

The logo for 'ajax' is written in a bold, blue, lowercase sans-serif font.